YAKUZA™
SEGA®
#10

أونوميشي، هيروشيما — 2013
لم يكن البقاء وحيدة أمرًا يزعجني يومًا

لقد قضيتُ كثيرًا من الوقت بمفردي عندما كنت صغيرة...

لكن أحيانًا، تشعر بوحدةٍ أكبر حين تكون بين الناس...

وخاصة عندما
يُخفي عنك مَن
تُحبّ الأسرار

إذاً، أنت حقًا راحل، أليس كذلك؟
أنتِ على وشك دخول المرحلة الثانوية، والأطفال الآخرون قد كبروا...
لم تعودي بحاجة إليّ لأعتني بكم.
لم يكن بحاجة إلى قول شيء آخر بعد ذلك

كان بإمكانه التظاهر كما يشاء... لكنني كنت أعرف السبب الحقيقي لرحيله
لم يكن الأمر لأننا كبرنا، أو لأنه سئم منّا...

سابقًا
كان يرحل بسببي أنا
سأكون صريحة معك... هاروكا تملك كل المقومات لتُصبح نجمة حقيقية
مع بعض التدريب والممارسة، يمكنها أن تكون من أكبر النجمات خلال السنوات القادمة
لكن هناك أمرًا واحدًا فقط يُعيقها...

لقد بحثتُ في ماضيك، ماضيك الحقيقي
وإن عرف أحدهم يومًا عن صلة هاروكا بك، وعن تجربتك السابقة في "العمل"...

فستكون تلك نهاية مسيرتها الفنية

أنت تريد الأفضل لهاروكا، أليس كذلك؟

إذن، أفضل ما يمكنك فعله... هو أن ترحل
أنا قادرة على إيصالها إلى القمة، لكن وجودك لن يكون سوى ظل يُلقي العتمة على كل ما تحققه هاروكا

العم كاز كان يريد الأفضل لي، حتى لو كان ذلك سيتسبب له بالألم

لم يستغرق الأمر وقتًا طويلًا لأفهم ما حدث

فهو دائمًا يُقدِّم
الآخرين على نفسه

قدماي تؤلماني جدًا
وأنتِ، هاروكا؟ كيف حالكِ؟

أنا مرهقة تمامًا!
حسنًا، هذه أول مرة نقدم فيها حفلة كاملة بهذا الشكل.

يا إلهي، هاروكا! هل أنتِ بخير؟!
تبدين بحالة سيئة فعلًا!

أتماسك... بصعوبة

لا بأس، أنا بخير حقًا. ليست مسألة كبيرة
سنذهب لنحضر أحدًا فورًا تماسكي!

عاجل - مباشرة من كامورونشو
Breaking News!!
اندلاع مواجهات عنيفة بين عائلات الجريمة المنظمة من مختلف أنحاء البلاد في ساحة المسرح

"ننصح السكان بتجنب المنطقة، فالعنف قد يمتد إلى باقي أرجاء المدينة. سنوافيكم بالمستجدات حال ورودها."

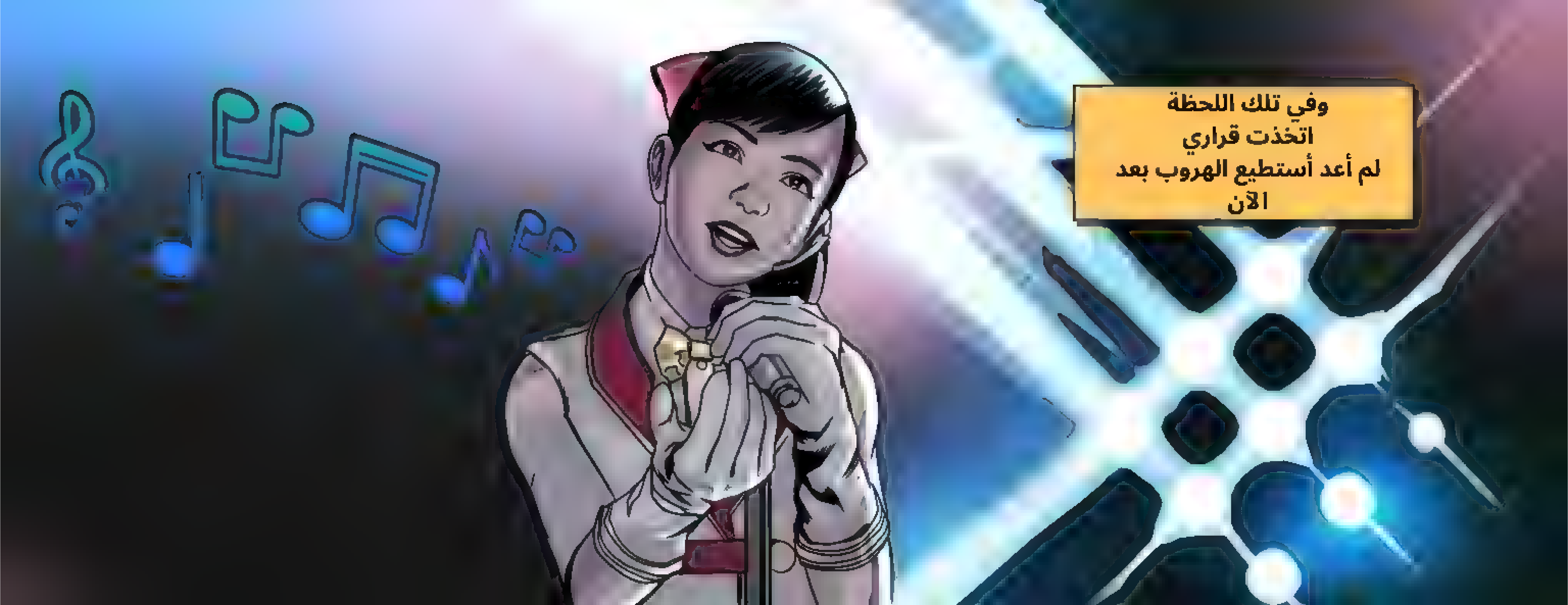
THWACK!

رؤية عمي كاز وسط معركة بهذا الحجم... جعلتني أتساءل عن السبب الذي أعاده إلى هذه المدينة. لا شك أنه عاد ليفعل ما يراه صوابًا
كنت أنا أيضًا على وشك العودة إلى خشبة المسرح، لأفعل ما أظنه صوابًا... لكن هل هو كذلك فعلًا؟
NGS NEWS
NorestforKazumaK
Breaking News!!

فكل شيء كان يقود
إلى هذه اللحظة

في كل الأحوال...
العرض يجب أن يستمر

هذا مقعد دايغو مكانك ليس هنا
وهل هو يليق به؟ وتحت سلطة من؟ سلطتك أنت؟ أيها الرئيس الرابع


وفي تلك اللحظة
اتخذت قراري
لم أعد أستطيع الهروب بعد
الآن

هاروكا، الأغنية التالية على وشك أن تبدأ
ماذا تفعلين؟

لكن...
كنت أخفي عنكم سرًا
لقد نشأت يتيمة، بلا والدين.
وكان الأطفال في الميتم عائلتي الوحيدة، بل كانوا أغلى عليّ من العائلة
أيّها الجميع...
ثمة أمر لا بد أن أُصارحكم به
لولا أولئك الذين مدّوا لي يد العون، لما كنت واقفة أمامكم اليوم
مديرتي، مدرّباتي، زميلاتي... وأنتم، جمهوري العزيز.
أنتم مَن جعل هذا الحلم ممكنًا

ظننت حينها أن دخولي عالم الفن سيمكنني من رد الجميل للميتم... لكن ما حدث هو أنني اضطررت لقطع كل صلة بهم
أما الرجل الذي ربّاني... ذلك الذي كان في يومٍ من الأيام فردًا في الياكوزا... فقد كان قويًا... رحيمًا... وكنت دائمًا أجد فيه السند والأمان
واليوم... لم يعد يحق لي أن أسميه عائلتي، وهذا يمزق قلبي
لكنني تركتهم جميعًا... حين قررت أن أخوض طريق النجومية

لا، لا أندم على الطريق الذي سلكته،
لكنني لا أستطيع أن أواصل الحياة
وأنا أكذب على جمهوري...
وعلى نفسي
كنت أحلم بأن أصبح نجمة...
لكن كان لي حلمٌ آخر...
أن أعيش بسلامٍ مع من أحب،
وقد أدركت أن العائلة... هي الحلم الأهم ولهذا...
لا يمكنني أن أواصل الغناء
كازوما كيريو...
هو عائلتي

ولن أسمح لحلمي أن يقف عائقًا أمام عودة عائلتنا من جديد

لا...
عمي كاز!
هاروكا؟ هل...هل أنا في حلم؟

يقول الناس إنك لا تختار عائلتك، لكني فعلت
أنا هنا معك

مرحبًا، هل أنت بخير؟
وما لا يختلف عليه أحد في العائلة، مهما شعرت بالوحدة...
فهم دائمًا يجدون طريقهم للعودة إليك
يتبع في ياكوزا 6: أغنية الحياة